

REFLEXIONES

Y  
*Conexiones*

NOVIEMBRE 2016

HISTORIAS DE  
MISIÓN Y MINISTERIO



**CSA**

Congregación de Sta. Inés  
Promoviendo Justicia, Construyendo Comunidad

PARIS KLEIN, CPT



# Queridos Amigos,



*“Si tuviéramos una visión aguda y una percepción de todo lo que es la simplicidad de la vida diaria, tendríamos la habilidad de escuchar como crece la hierba o el latir del corazón de las ardillas y deberíamos morir al escuchar el rugido que encontraríamos al ir más allá del silencio.”*

— George Eliot, Middlemarch

Es tan esencial para cada uno de nosotros experimentar nuestra “vida diaria” con una mente y un corazón de reflexión. A medida que las estaciones se deslizan de otoño a invierno, me doy cuenta muy bien de las diferentes formas de belleza que me cautivan cuando conduzco de mi casa a la Casa Madre todos los días. Cuando llego a las afueras de la ciudad, veo los terrenos de siembra al norte de la autopista que acaban de ser cosechados y esperan la escarcha del invierno. Pronto se vislumbra el escarpado de Niagara y me abruma la mezcla de verdes, dorados, amarillos brillantes, naranjas, rojos y toques de café que danzan con la brisa de la mañana moteados por los tempranos rayos de sol. Entrando a la Calle de la Casa Madre, veo el exuberante entapetado de pasto verde que cubre los alrededores y que espera la nieve sanadora del invierno. El arroyo hace su camino zigzagueante bajando de la colina y desaparece al dirigirse hacia el sur por debajo del puentecito. Los pájaros revolotean y vuelan entre los árboles y los comederos, antes de ir a sus nidos o de partir a nuevos lugares para pasar una temporada alejados de los inviernos formidables de Wisconsin. Toda esta belleza se ofrece ante nosotros todos los días.

La belleza de la naturaleza es un recordatorio de la abundancia de Dios, quien nos invita a apreciar, disfrutar y respetar lo que el Papa Francisco llama “el Evangelio de la creación.” Todo lo que debemos hacer es tomar el tiempo para apreciar lo que nos rodea. El otoño nos trae la belleza de la cosecha y la abundancia de la creación. Para leer este Evangelio de la creación debemos reconocer que según Laudato Si, “Todo el universo material, es un lenguaje del amor de Dios, de su desmesurado cariño hacia nosotros. El suelo, el agua, las montañas, todo es caricia de Dios.” (#84) A medida que se acerca el Día de Acción de Gracias, las palabras de una Canción tradicional Navajo resuenan. ¿Qué pasa si la leemos cambiando el nombre de Dios por el de la belleza que describe el canto?

*Ahora camino en medio de la belleza  
La belleza está ante mí,  
La belleza está detrás de mí  
arriba y debajo de mí  
A mi alrededor y dentro de mí.*

Con un corazón agradecido,  
Hermana Jean Steffes, CSA  
Superiora General

## Contenido



- 3 Ministerio de Presencia
- 4 Monjas del Bus – 2016
- 5 Misericordia Sin Límites
- 5 Celo Misionero
- 6 Un Lugar en la Mesa
- 7 “Tienes que tener cuidado, sin embargo ...”
- 7 En Memoria ...Caminando con Dios
- 8 Programas que se Ofrecen

EN LA PORTADA:

*“Agradecimiento que despliega” © Doris Klein, CSA usado con permiso*

En medio de la paradoja del otoño, de la vida en recolección de cosecha y de la muerte de los campos, somos llamadas por el misterio de la Gracia a agradecer por la abundancia recibida y por lo que dejamos atrás, regalo y desafío, alegría y dolor, recordando que siempre estamos en el corazón amplio de Dios.

# Ministerio de Presencia

POR HERMANA ANITA HENNING, CSA  
CONSEJERA GENERAL

Como respuesta a una necesidad en Agnesian HealthCare, un grupo de Hermanas mayores ha comenzado un nuevo ministerio este año. Estas Hermanas de Santa Inés, respondieron a esta necesidad y ahora visitan pacientes en la clínica, en las salas de espera, en la recepción del hospital y en el hospicio Home of Hope. Cuando las hermanas se presentan a los pacientes, al personal y a los visitantes, las conversaciones comienzan de manera natural. La gente se sorprende y está feliz de conocerlas. Las Hermanas también encuentran enriquecedor la interacción con los pacientes, el personal y las familias. La Hermana Mary Ann Schippers dice, “Comparto un poquito de mi vida y veo que cada persona comparte algo de su vida también. Con frecuencia encuentro esta experiencia muy inspiradora.”

Es interesante saber que muchas de las personas que conocen han nacido en el hospital de Santa Inés. Otros comparten historias de Hermanas que conocieron. Una persona comentó que su nombre le había sido dado en honor a una Hermana que alguna vez trabajó en el área de maternidad y se sintió muy feliz cuando la Hermana Jean Perry, ahora voluntaria, pudo conseguir una foto del obituario de la Hermana para que esa persona se la diera a su madre.

La Hermana Sonia, una enfermera especialista en la clínica, ve este como un ministerio de la persona entera. “Las personas deben estar pasando por momentos difíciles. Debemos cuidar el cuerpo, la mente y el espíritu de la persona.”

La coordinadora de voluntarios de Agnesian, Barb Van Egtern, habló sobre como los pacientes y el personal esperan con ilusión la presencia de las hermanas. Otros departamentos están pidiendo ahora este ministerio en sus salas de espera.

Este ministerio de presencia continua la misión y el carisma de las Hermanas de Santa Inés. Gracias Hermanas, por comenzar esta nueva iniciativa.



Izq. A Der. Hermanas Ruth Ann Baudry,  
Janet Ahler, Collean Walsh, Mary Ann  
Schippers, Jean Perry  
No se ven: Hermanas Emily Schug,  
Jeannine Funk, Marie Kees

Izq. a Der.: Hermanas  
Clare Lawlor y Julie  
Ann Krahl



# Monjas del Bus

2016

POR HERMANAS CLARE LAWLOR, CSA Y JULIE ANN KRAHL, CSA

*Las Hermanas de Santa Inés, Clare Lawlor y Julie Ann Krahl, comparten su experiencia reciente del viaje con Hermanas de varias comunidades religiosas en el “Bus de las Monjas 2016” en su camino a Cleveland y Filadelfia, los lugares de las convenciones republicanas y demócratas. Parando en 10 ciudades a lo largo del camino, las Hermanas se reunieron con personas, con grupos con personas del gobierno, en un esfuerzo por influenciar, apoyar y ejercer un cambio en el escenario político de Estados Unidos.*


“El bus fue una experiencia fenomenal, que cambia la vida. A medida que viajamos de ciudad a ciudad, observamos y participamos en programas creativos y fenomenales para cambiar la vida de las personas. Sentimos el esfuerzo agotador de líderes que apoyan a sus vecinos. Lloramos y oramos con las personas. Aunque las convenciones de los partidos han terminado, el bus se ha detenido y las monjas han regresado a sus casas, el proceso político continúa y las metas de “Las monjas del Bus” siguen Adelante. Llevamos con nosotras las historias y las personas inolvidables a los que encontramos a lo largo del camino. Escuchamos cuando ellos compartían experiencias difíciles, la respuesta de la sociedad ante estas brechas de la economía y sus luchas para trabajar por el bien común.

“A través de esta experiencia hicimos eco del ánimo y el llamado del Papa Francisco que nos obliga a actuar más

allá. Continuamos encontrando “historias”, personas y llevamos estas historias a los políticos para que las incluyan en el desarrollo de las leyes. Compartimos estas historias para que otros encuentren inspiración y determinación para disminuir la brecha económica y entender la importancia de la inclusión de todos los ciudadanos elegibles en el ejercicio de su derecho al voto. Por último, no podemos ignorar nuestra propia transformación personal a través de esta experiencia.

“Sentimos el apoyo y la presión de nuestras Hermanas, Asociados y de los cientos y miles de firmas escritas en el bus en cada ciudad. ¡Esperamos que todas permanezcamos impactadas y comprometidas al mensaje del bus y que el entusiasmo generado se vuelva contagioso!”





Voluntarios de los Cuerpos de Paz  
Terry Sylvester, Asistente de la  
Directora de Biblioteca Aurelia  
Dobjanschi, Ellen Swan

## La Misericordia no tiene *Límites*

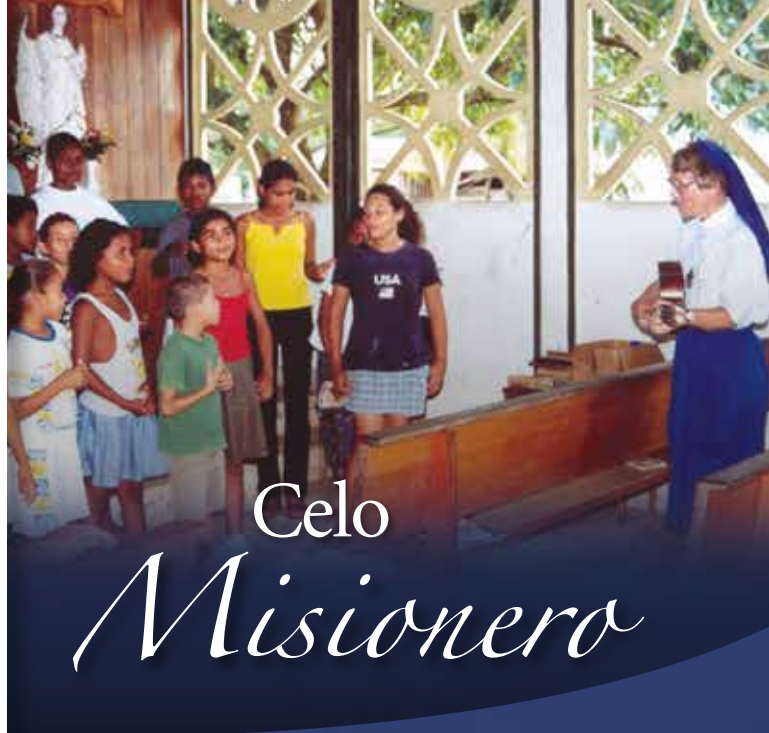
POR CAROL BRAUN, DIRECTORA DE LA RELACIÓN CON ASOCIADOS

“Ser una Asociada de CSA por 15 años, ha moldeado y abierto mi corazón y mi mente. No tengo que ver muy lejos para encontrar ejemplos de mujeres que han recurrido a otros,” comparte la Asociada Ellen Swan. “Admiro la tradición de servicio que las Hermanas y los Asociados de CSA han modelado para mí. Es una gran parte de lo que son, dando sus corazones y sus vidas para trabajar con las personas.”

Cuando Ellen se retiró de la posición de Directora de la Relación con los Asociados de las Hermanas de Santa Inés, ella sintió que todavía tenía más para dar, aún más importante, más que aprender. A la semana siguiente de su retiro, se unió a 74 Voluntarios de los Cuerpos de Paz en rumba a Moldavia un país pequeño entre Rumania y Ucrania en Europa del este. Después de un entrenamiento de dos meses, Ellen fue enviada al distrito Telenesti por los siguientes 23 meses.

Ellen encontró esta experiencia con los cuerpos de paz bastante desafiante, especialmente la necesidad de aprender y de hablar el idioma. “Fue muy animado poder trabajar con las personas sobre comunidad y desarrollo organizacional.” Pronto comenzó también a enseñar inglés y yoga a estudiantes de bachillerato y a adultos. Ella descubrió su amor por la enseñanza.!

Ellen aprendió a apreciar vivir de manera más calmada y a aceptar la simplicidad de tener menos. Disfrutó la libertad de comprar en el Mercado abierto “piata,” por las cosas que necesitaba para el día, ya fueran ingredientes para sopa, una cura o una barra de jabón. “Al ver los momentos difíciles que viví por ejemplo la falta de combustible, la necesidad de cargar agua, o adaptarse a tener solamente dos horas de electricidad al día, hace que uno aprecie vivir el momento y darse cuenta que no todo es permanente,” compartió Ellen. Ellen está adaptándose nuevamente a estar aquí en los Estados Unidos, agradecida por estar cerca de sus familiares y amigos.



## Celo *Misionero*

POR VALERIE GRACZYK, DIRECTORA DE COMUNICACIONES

“Siempre quise ser misionera. Cuando estaba en el sexto grado, una Hermana de Maryknoll habló en nuestra parroquia sobre su vocación misionera. Supe desde ese momento que yo sería misionera cuando creciera,” dijo la Hermana Rose Kowalski. Por los últimos veinticinco años la Hermana Rose ha sido misionera en Waspam, Nicaragua.

“Unos años después, la hija de un vecino que vivía por la carretera de nuestra finca en Belgium Wisconsin me invitó a ver el baúl que había empacado pues se iba a estudiar e iba a entrar al convento para ser una Hermana de Santa Inés en Fond du Lac. Ya que siempre quise ir a una universidad católica, no pasó mucho tiempo después y yo seguí sus pasos al convento y el resto es historia,” continuó la Hermana Rose.

“Después de entrar al convento, fui profesora en varios colegios de Wisconsin. También aprendí a hablar español y a mediados de los 70 me pidieron ir a Nicaragua como misionera. Mi deseo era servir al pobre y pronto estuve rodeada por el pueblo de la población Miskito de una aldea de Waspam. Ha sido una vida buena y enriquecedora, a medida que continúo apoyándome en los hombros de tantas Hermanas misioneras fuertes que vinieron antes que yo.”



## Un Lugar en la *Mesa*

Izq. A Der.: Sheila Kohl, Hermana Donna Innes, Hermana Catherine Stewart, OP, discutiendo los planes para la disertación de Sheila.

POR HERMANA MARY NOEL BROWN, CSA

“Increíble, cambia la vida y mucho más de lo que esperaba,” son solamente algunas de las palabras del léxico de Sheila Kohl que describen su experiencia como estudiante de doctorado en la Universidad Marian de Fond du Lac. “Mi educación de grado y de doctorado me han permitido llevar mi vida desde perspectivas nuevas y mucho más profundas.”

Sheila expresó que la Hermana Donna Innes, consejera y otros miembros de la facultad la han inspirado a ver los asuntos a través del lente de aquellos a los que el asunto impacta más. Ellos han sido instrumentales para ayudar a expandir su pensamiento y enseñarle de formas que ella nunca imaginó.

“Ahora veo la importancia de estar enraizada en el presente y al tiempo estar orientada por el futuro y abierta al cambio,” observó Sheila. “Trato de calcular lo que aprendo en mis clases, ayudando a los estudiantes

a ser más exitosos, a adaptarse más fácilmente y a asumir más responsabilidad por su estudio, en su casa y en otras actividades. Los padres han comentado como sus hijos salen de sus personalidades introvertidas para hacer cosas que no se hubieran atrevido antes.”

“Todos necesitan tener un lugar en la mesa y todos deben brillar,” Comentó Sheila. “He encontrado mi lugar en la mesa a través de mi educación Marian. Ahora el enfoque de mi vida es ayudar a mis estudiantes a alcanzar su lugar en la mesa y brillar, en el aula de clase y en la comunidad global en la que viven.”

En este momento Sheila es profesora de ciencias en sexto grado en el colegio de primaria de West DePere (Wisconsin) desde hace 19 años. Sheila planea graduarse en mayo, 2017 con un Ph.D. en administración de educación y liderazgo. La Universidad Marian es patrocinada por la Congregación de las Hermanas de Santa Inés.



# “Debes tener cuidado, pero...”

(Del Pacifico Sur)

POR HERMANA SALLY ANN BRICKNER, OSF  
COORDINADORA DE JUSTICIA, PAZ E INTEGRIDAD  
DE LA CREACIÓN

Cada una de nosotras tiene una historia que contar sobre racismo. Crecí en el noroeste de Wisconsin cerca de la Reserva de la Nación Menominee. Absorbí actitudes y estereotipos sobre los nativos americanos y más tarde sobre otros grupos que eran diferentes del mío. Gradualmente he llegado a entender como ser blanca me ha privilegiado en la sociedad – una mujer religiosa, blanca, profesional con bastante educación. He sido confrontada con la forma en que ser blanca afecta la gente de color. Ahora se que el racismo blanco existe y que soy parte de esa “cultura.”

En su carta pastoral de 1979, Hermanos y Hermanas de Estados Unidos, los obispos de Estados Unidos llamaron el racismo maldad, “un pecado grave” que niega el misterio de la encarnación de Jesucristo. Treinta y cinco años más tarde, nuestro país continúa luchando contra el dolor y el pecado persistentes del racismo. Se manifiesta así mismo en lo que hacemos y en lo que dejamos de hacer. Los actos evidentes de prejuicio tal vez sean escasos. Pero somos llamadas a hacer más. Debemos reconocer y trabajar para dismantelar las estructuras que nuestra sociedad ha puesto para asegurar y mantener el privilegio del estado de ser blanco.

Deshacer el racismo es un proceso arduo. Una iniciativa reciente patrocinada por CSA fue un taller sobre El Punto de inclinación de la Justicia Racial realizado en la Universidad Marian el 17 de septiembre, 2016. Un equipo de cinco miembros de la Red de Wisconsin por la Paz y la Justicia (WNPJ) presentaron un programa de entrenamiento anti racismo. Su meta es hacer que el 3.5% de los residentes de Wisconsin (apenas 200,000 personas) trabajen activamente para una mayor igualdad y para acabar el racismo en el estado. 3.5% representa el “punto de inclinación.” ¡Si ese pequeño porcentaje se compromete fuertemente a terminar el racismo, el cambio social es imparable!

Izq. A Der.: Laurice  
Snyder, Sally Ann  
Brickner, Judy Goldsmith,  
Margaret Jarek



# En Memoria ... Caminando con Dios



Hermana Magdalena Langlois, CSA

Septiembre 15, 2016

Hermana Magdalena Langlois (Dorothy Ann) nació en Fond du Lac el 4 de enero, 1934. Ella profesó sus votos el 15 de agosto, 1954. La Hermana Magdalena obtuvo su grado en educación de la Universidad Marian, una especialización en educación de St. Francis College y certificados de teología de St. Norbert College y de Mt. St. Scholastica College. Después de hacer ministerio como profesora por 35 años, la Hermana Magdalena sirvió como asistente pastoral en Mobile, Alabama por 24 años. Ella pasó sus últimos años haciendo ministerio en la casa San Francisco en Fond du Lac.



Hermana Mildred Ryan, CSA

Agosto 7, 2016

Hermana Mildred Ryan (Aquin) nació en Muncie, IN, el 15 de diciembre, 1915. Hizo la profesión de sus votos el 15 de agosto, 1941. Ella fue miembro de la primera clase que se graduó de la Universidad Marian en 1956, obteniendo un grado en educación secundaria y negocios y un certificado en francés de la universidad Duquesne. Ella enseñó negocios, estudios sociales y francés por 38 años. En 1973 la Hermana Mildred trabajó en la oficina de negocios de la Universidad Marian. Después sirvió como secretaria general de CSA. En 1987 la Hermana se fue a vivir a Mobile, AL e hizo ministerio como secretaria/contadora en el Centro Social de Los Servicios Católicos Sociales.



Hermana Mary Louise Scheuerell, CSA

Julio 17, 2016

La Hermana Mary Louise Scheuerell (Mary de Sales) nació en Oak Park, IL, el 3 de marzo, 1927. Ella hizo la profesión de sus votos el 15 de agosto, 1951. Ella se graduó de la Universidad Marian en 1958 y obtuvo un grado en educación. Ella fue profesora de primaria en colegios de Indiana, Kansas, Nueva York, Pensilvania y Wisconsin. Ella también fue asistente de habilidades de instrucción en el programa de enfermería de la Universidad Marian. Varios de sus últimos años los pasó sirviendo a las Hermanas y al personal.



Hermana María del Carmen Avendaño, CSA

Junio 12, 2016

La Hermana María Del Carmen (Trinidad Alejandra Avendaño Sequeira) nació en Belén Rivas, Nicaragua, el 17 de julio, 1929. Hizo la profesión de sus votos en 1953. Su educación incluyó Administración de Educación Pública, en la Universidad Nacional de Nicaragua y estudió para convertirse en asistente de enfermería. Ella hablaba tres idiomas, español, inglés y Miskito. Ella fue profesora y enseñó a muchos niños a leer y a escribir. También fue la fundadora y coordinadora de los asociados en Belén, Nicaragua. De 1993 a 1998 fue la asistente de la directora de novicias en Nicaragua.

Para leer los obituarios completos vaya a [www.csasisters.org](http://www.csasisters.org).  
Donaciones en memoria pueden ser enviadas a la Oficina de Desarrollo de CSA o a través de la página de Internet.



**CSA**

Congregación de Sta. Inés  
Promoviendo Justicia, Construyendo Comunidad

320 County Road K  
Fond du Lac, WI 54937-8158

## Vías de comunicación con CSA:

Página web CSA:

<http://www.csasisters.org/>

Adelante Mujer/Advance Woman

<http://www.womanadvance.com/>

(en la primera página de nuestra página digital)

Justicia Paz e Integridad de Creación

<http://justicepeacecsa.blogspot.com/>

(en la primera página de nuestra página digital)

Just Saying

<http://csajustsaying.blogspot.com/>

(en la primera página de nuestra página digital)

Streams 'N Stirrings, Sister Jean:

(en la primera página de nuestra página digital)



<http://www.facebook.com/sasisters?sk=wall>

(en la primera página de nuestra página digital)



[http://www.youtube.com/user/](http://www.youtube.com/user/TheCSAchannel)

**TheCSAchannel**

(en la primera página de nuestra página digital)

# Programas que se Ofrecen

## Presentación de la Experiencia de los Cuerpos de Paz

Noviembre 13, 2016 a las 2 p.m. Convento de las Hermanas de Santa Inés, el Hall de las Fundadoras. El Hogar es... Una Comunidad del Corazón, La Asociada Ellen Swan hará una presentación sobre su experiencia como voluntaria de los Cuerpos de Paz. Para más información contacten a Carol Brown, Directora de la Relación de Asociados [cbraun@csasisters.org](mailto:cbraun@csasisters.org).

## Reflexión de Advenimiento

Los preparativos para la Navidad, la compra de regalos, asistir a fiestas y decorar la casa pueden acabar con la preparación espiritual para la celebración del día. Están invitados a dar un paso atrás, tomar una pausa de las actividades bulliciosas para reflexionar sobre el significado del advenimiento y la llegada de Cristo. Únanse a la Hermana Patrice Rog el sábado 3 de diciembre, de 9 a.m. -12:00 p.m. en el Hall de las Fundadoras. Un ofrecimiento sugerido de \$25 incluye materiales y refrigerios ligeros.

Por favor regístrense antes del 30 de noviembre llamando a Chelsea al (920) 907-2300 o enviando un correo electrónico a [ckoenings@csasisters.org](mailto:ckoenings@csasisters.org)

## Iluminación del Árbol de Paz

Únanse a CSA para el aniversario número 25 del programa de Iluminación del Árbol de Paz. Marquen sus calendarios para el jueves 15 de diciembre, 2016, a las 6:30 p.m. en el Hall de las Fundadoras.